Savitribai Phule Pune University

(Formerly University of Pune)

Advanced level course in Persian Language

(Department of History)

(To be implemented from the Academic Year, 2020-21)

Advanced level course in Persian Language

Synopsis: Persian was the court language of most parts of India, approximately from the 12th Century till early 19th Century. Most of the sources of history during this period are in Persian and unexplored due to the lack of knowledge of the Persian language. The Department of History has successfully conducted the Certificate Course in Persian Language for two years since 2018. The students who have successfully completed this basic course and many others who want to continue studying the Persian language out of interest have been demanding an intermediate and an advanced course in Persian.

The Department of History therefore, proposes that an **Advanced level course in Persian Language** should be offered in the Department of History, SPPU on a self-financing basis. The proposed course aims to introduce students of medieval history to scripts used in different types of historic documents which are primary sources for researchers, language structure and higher-level grammar of Persian language. It should enable them to take up further studies of Persian sources of history, like reading different types of documents issued by emperors, sultans, epigraphs, inscriptions on cannons, coins, miniature paintings etc.

Learning Outcomes-

1. **Grammar:** - Students will learn advanced level grammar including nouns, verbs, adjectives, adverbs. Tenses- past continuous tense, imperative mood, subjunctive and causative forms. Verbs – compound verbs, modal verbs, students will learn usage of functional grammar.
2. **Reading and Comprehension:** - Reading and understanding of complex paragraphs. Students will learn to write a descriptive essay in Persian. They will also learn translation of Persian texts from Badshah nama, Alamgir nama and Akhbars into Marathi/English/Hindi.
3. **Study of Documents and Epigrams:** - Students will study manuscripts of various types of documents like Farmans – Mughal and Adilshahi, Mahjars, Akhbars, Parwancha, madad-e-m'ash grants etc. and the diplomatics of documents. Study of Coins, stone inscriptions, inscriptions on guns, swords and Mughal miniature paintings. Coins of Islamic rulers like Bahmani, Nizam shahi, Adil shahi and Mughals. Students will be trained to read actual coins to identify coins.
4. **Study of Persian poetry:** - Along with official documents and chronicles of the court written in Persian language, Persian literature in India and Iran is well known for its beautiful poetry. Students will learn to comprehend and translate a few poems. Students will learn about Masnavi, Rubaii and Ghazal.
5. **Scripts:** - Students will learn how to read texts written in Shikasta script
6. **Batch:** - Weekend batch.

Timing: - Afternoon – Two hour session.

Duration:- 60 Hours (Including Direct Teaching, Fieldwork and Examination)

Credits- 4